

M064M: Eilhart von Oberg: 'Tristrant' (M)

1r,1a Tristrant zuo sîneme hêren .
 1r,1b "waz mac iz iuch [gewerren] .
 1r,1c [des] iuch diu vrouwe heizet biten .
 1r,2 daz ir iren [lantsiten] .
 1r,3 [mit] ir wellent begân ."
 1r,4 dô vrâgete der küninc [sân] .
 1r,5 [wazz] [siten] ire lant habete .
 1r,6 Tristrant ime sagete .
 1r,7 dâ [ne] [solte] [niht] liehtes sîn .
 1r,8 swenne sô diu künigîn .
 1r,9 zuo [dem] [êrsten] [bî] [im] [læge] .
 1r,10 durh daz si nieman ne sæge .
 1r,11 biz si [morgenes] [wider] [ûf] stüende .
 1r,12 wie wole er ir des gunde .
 1r,13 sprach [der] [künig] [zuo] sîneme neven .
 1r,14 er wolte im den gewalt [geben] .
 1r,15 [dazz] [er] selbe wære .
 1r,16 des nahtes kamerære .
 1r,17 daz [er] [diu] [lieht] [laschte] .
 1r,18 wande er wole weste .
 1r,19 wie iz geschien solte .
 1r,20 [unde] [swazz] [diu] vrouwe wolte .
 1r,21 daz er daz allez tæte .
 1r,22 mit [vlîze] [er] [in] [des] [bæte] .
 1r,23 der kamerære Tristrant .
 1r,24 sich der kameren underwant .
 1r,25 dô der küninc [slâfen] [solte] .
 1r,26 lâzen er des niht ne wolte .
 1r,27 des im sîn [hêrre] [gebôt] .
 1r,28 swie di vrouwe dûhte guot .
 1r,29 alsô tet er [rehte] [iren] willen .
 1r,30 Brangænen brâhte er stille .
 1r,31 ze bette [deme] künige .
 1r,32 daz was diu meiste trügene .
 1r,33 di [Tristrant] [ie] getete .
 1r,34 wande er rehte an der selben stete .
 1r,35 [lag] [bî] [sîner] vrouwen .
 1r,36 doch ne was iz niht untriuwe .

- 1r,37 [wante] [er] tet iz âne sînen danc .
 1r,38 der vile unsælige [trank] .
 1r,39 hæte iz an di ræte brâht .
 1r,40 rehte an der mitternacht .
 1r,41 dô quam Brangæne gegân .
 1r,42 ire vrouwen [hie] [siu] [ûf] stân .
 1r,43 daz siu gienge ze ire manne .
 1r,44 sus [ward] [dazz] [ane] gevâhen .
 1r,45 daz der küninc wart betrogen .
 1r,46 [dô] [was] [Tristrant] in deme hove .
 1r,47 ein jâr sô stæticliche .
- 1v,1 [dâr] [nâh] [über] niut lanc .
 1v,2 gewan diu vrouwe den [gedank] .
 1v,3 [dazz] man Brangænen solte toeten .
 1v,4 mit vile [...] [...]
- 1v,5 [unde] harte unschône .
 1v,6 daz wurde ir ze [lône] .
 1v,7 [dazz] [si] ir gedienet habete .
 1v,8 si vorhte daz si von [ir] [sagete] .
 1v,9 [swazz] siu von ir wiste .
 1v,10 unde wolte ir mit [liste] .
 1v,11 [den] [lîb] ane . gewinnen .
 1v,12 daz wâren übele minne .
 1v,13 [zwêne] armen rîtæren siu bôt .
 1v,14 daz si ir tæten [den] [tôd] .
 1v,15 sechzic marc silberes .
 1v,16 jene wæren [willig] [des] .
 1v,17 si lobeten daz si tâten .
 1v,18 swes sie di [vrouwe] [bæte] .
 1v,19 daz silber siu in zehant gap .
 1v,20 unde [wîsete] [sie] [ane] eine stat .
 1v,21 daz sie hûeten eines brunnen .
 1v,22 [unde] swer den wolte vûllen .
 1v,23 daz si ime nâmen [den] [lîb] .
 1v,24 iz wære man oder wîp .
 1v,25 unde ir [diu] [leberen] brâhten .
 1v,26 jene zwêne dâhten .
 1v,27 an [dazz] [silber] [vile] harte .
 1v,28 si huoben sich zuo der warte .
 1v,29 [dâ] [diu] [küninginne] si legete .
 1v,30 ze Brangænen siu redete .
 1v,31 [dazz] [ir] unsamfte wære .
 1v,32 daz klagete vile sêre .
 1v,33 [Brangæne] [diu] getriuwe .
 1v,34 dô sprach diu valsche vrouwe .
 1v,35 [dazz] [siu] ir holet des brunnen .
 1v,36 der ûzer [deme] boumgarten quæme gerunnen .

- 1v,37 [Brangæne] [des] niut ne liez .
 1v,38 des diu küniginne [sie] [hie]z .
 1v,39 [ein] goltvaz siu an di hant gevienc .
 1v,40 [in] [den] boumgarten siu gienc .
 1v,41 unde wolte schepfen [des] brunnen .
 1v,42 jene zwêne quâmen gesprungen .

 2r,1a sus sprach [di] [juncvrouwe] .
 2r,1c “[ich] [entgelte] [mîner] [grôzen] triuwen .
 2r,2 mîn vrouwe heizet mich [erslân] .
 2r,3 [nû] [sulet] ir iuwer tugent begân .
 2r,4 unde tuot [izz] [durh] [die] [gotes] hulde .
 2r,5 wante ich ne mac iz niet [verschulden] .
 2r,6 [unde] lânt mich leben eine wîle .
 2r,7 unde [einer] [zuo] [der] [künigin] île .
 2r,8 unde jê daz ich erslagen sî .
 2r,9 und [sage] [ir] [dâ] [bî] .
 2r,10 [dazz] ich wider iuch spriche .
 2r,11 ich ne weiz [wazz] [si] [ane] [mir] ræche .
 2r,12 daz siu mich âne schult verriet .
 2r,13 [got] [weiz] [wole] ich ne gedenke niet .
 2r,14 daz ich ie [iewet] [getete] .
 2r,15 [dâr] [umbe] siu zorn hæte .
 2r,16 wente ich liez alle [mîne] [mâge] .
 2r,17 [unde] [vuor] ûf ire genâde .
 2r,18 mit ir in vremede [rîche] .
 2r,19 [sol] [ich] [danne] [sô] jâmerlîche .
 2r,20 mînen lîp verliesen .
 2r,21 dô [wir] [von] [lande] [schieden] .
 2r,22 dô gap uns ire muoter .
 2r,23 zwei hemedede .
 2r,24 [diu] wâren gelîche kleine .
 2r,25 siu weiz wole [wazz] [ich] [meine] .
 2r,26 êr wir quæmen her an in diz lant .
 2r,27 [dô] [was] [dazz] [ire] [sô] zetrant .
 2r,28 unde sô garwe zebrochen .
 2r,29 [dazz] [si] [izz] [mit] [êren] niht ne mohte .
 2r,30 bî dem künige [ane] [gehaben] .
 2r,31 [dô] [was] daz mîn ungetragen .
 2r,32 iz was ganz [unde] [niuwe] .
 2r,33 [siu] [bat] daz ich iz ir lüwe .
 2r,34 daz tet ich vile [ungerne] .
 2r,35 [dô] [bat] siu mich alsô verne .
 2r,36 daz ich iz [ir] [ze] [lezzeste] [lêh] .
 2r,37 [ich] ne weiz waz ir entbieten mêr .
 2r,38 wane [dazz] [ich] über mere .
 2r,39 mîn hemedede mit mir [here] .
 2r,40 [ganz] [unde] niuwe brâhte .

- 2r,41 daz lēh ich ir an der [naht] .
 2r,42 [dô] [siu] ze êreste lac bî dem küninge .
 2r,43 dô wart [izz] [mir] [vile] übele .
 2r,44 in ireme dieneste gevuort . –[...]"
- 2v,1a –[...] hielt den lîp .
 2v,1b si dâhten [erslüegen] [si] [dazz] [wîb] .
 2v,1c [si] ne verwunden [izz] niemer mêre .
 2v,2 ze ire [wereltlîchen] [êre] .
 2v,3 [dô] quam ein hunt dar gegân .
 2v,4 der [rîtær] [einer] [ersluog] in sân .
 2v,5 unde nam die leberen zehant .
 2v,6 [in] [sîn] [hemede] [er] si bewant .
 2v,7 unde truoc si verholenlîche .
 2v,8 [zuo] [der] küniginne rîche .
 2v,9 siu dankete in sêre .
 2v,10 [unde] [vrâgete] [in] [der] mære .
 2v,11 "sprach siu iewet" "jâ siu tete ."
- 2v,12 "[nû] [sage] [mir] [wazz]" er huop ze stete .
 2v,13 unde sagete ir rehte . [wie] [siu] [sprach] .
 2v,14 von deme hemede unde wie siu jach .
 2v,15 [siu] [habete] [izz] ir geluwen .
 2v,16 "nû zuo dînen triuwen .
 2v,17 [sprach] siu mêt ." "zuo wâren niet .
 2v,18 wene ir [wær] [von] [herzen] liep .
 2v,19 hæten wir ir den lîp gelâzen ."
- 2v,20 "[nû] [muoz] [mich] got verwâzen ."
- 2v,21 sprach diu vrouwe [lustsam] .
 2v,22 "[dazz] [ich] [den] lîp ie gewan .
 2v,23 daz muose got entbarmen .
 2v,24 [wazz] [sol] ich nû vile arme .
 2v,25 daz ich mich sus [gevelschet] [hân] .
 2v,26 êr sol mir wîp noch man .
 2v,27 getrûwen [niemer] mêt .
 2v,28 got lâze iz an mîn êre .
 2v,29 unde an [mînen] [lîb] [gân] .
 2v,30 [den] mort den ich hân getân ."
- 2v,31 siu began [dô] [sêre] weinen .
 2v,32 als iz dô torste bescheinen .
 2v,33 "der [tiuvel]" [sprach] [siu] "neme mich ."
- 2v,34 siu sluoc unde roufete sich .
 2v,35 [sô] [vrevellîchen] harte .
 2v,36 daz jener von der warte .
 2v,37 si ze [wunder] [ane] gesach .
 2v,38 grôzer riuwen siu dô pflac .
 2v,39 [dô] [der] [rîtær] [dazz] vernam .
 2v,40 daz ir von der grôzer leide [quam] .
 2v,41 [unde] [di] riuwe di siu habete .

2v,42 niwet langer [er] [dô] [dagete] .
 2v,43 er sprach "vrouwe troestent iuvern [muot] ."

3r,1 [unde] [er] in solte künden .
 3r,2 wie iz dâr umbe stüende .
 3r,3 der vâlant dô begunde .
 3r,4 daz gestirne schouwen .
 3r,5 er sprach "mîne vrouwen .
 3r,6 Tristrant sicherliche hât .
 3r,7 unde wile der küninc mînen rât .
 3r,8 tuon ich wile in lâzen sehen .
 3r,9 daz er selbe muoz jehen .
 3r,10 daz ich iu rehte hân gesaget .
 3r,11 unde ob ich liege . daz ir habent .
 3r,12 mînen lîp gewonnen .
 3r,13 ze swelichen marterungen .
 3r,14 sô mîn hêrre welle ."
 3r,15 ich wæne sîn geselle .
 3r,16 der tiuvel ûzer im sprach .
 3r,17 biz daz er alles des verjach .
 3r,18 daz Tristrant wære lügensiech .
 3r,19 er sprach ne sî daz wâr niet .
 3r,20 "sô heizent mir mîn houbet . abe slân ."
 3r,21 dô brâhten si in vore den küninc sân .
 3r,22 unde sageten wes er sich vermaz .
 3r,23 "ich wile iz iu ouch noch biten baz ."
 3r,24 sprach der unholde .
 3r,25 "ob mîn hêre selbe wolte .
 3r,26 er möhte iz wole ervinden .
 3r,27 er næme sîn gesinde .
 3r,28 unde rite jagen in den walt .
 3r,29 sô würde Tristrant sô balt .
 3r,30 daz [er] niut ne mite die vrouwen .
 3r,31 sô sagete ich iz ime in triuwen .
 3r,32 wenne er zuo ire quæme .
 3r,33 unde bræhte in dâ er vernæme .
 3r,34 selbe wole di wârheit ."
 3r,35 der küninc dô schiere jagen reit .
 3r,36 mit allen den dâ wâren .
 3r,37 unde sprach offenbâren .
 3r,38 er wolte siben nahte ûze sîn .
 3r,39 des vröuwete sich diu künigîn .
 3r,40 dô der küninc an den walt quam .
 3r,41 unde der wênige man .
 3r,42 vile rehte hæte vernomen .
 3r,43 daz Tristrant [...]

3v,1 -[...] "[ich] sage iu hêre waz ir tuont ."

- 3v,2 sprach der gote leide twerc .
 3v,3 "wir ne hân anderes nechein geberc .
 3v,4 wene ir sulent hier ûf stîgen .
 3v,5 unde sulet . vile stille swîgen .
 3v,6 ûfe disem selben boume .
 3v,7 sulen wir nemen goume .
 3v,8 waz hier geschie von disen zwein .
 3v,9 der mâne sô lîhte schein .
 3v,10 als iz tac wære ."
 3v,11 dô steic der küninc hêre .
 3v,12 ûf den boum als er in hiez .
 3v,13 der twerc daz niut ne liez .
 3v,14 er ne stige nâh im dâ ûf .
 3v,15 ich wæne in sîn geselle huop .
 3v,16 satanâs der tiuvel .
 3v,17 ich bin es ouch âne zwîvel .
 3v,18 er huop in sicherlîche .
 3v,19 wante er wile sîn rîche .
 3v,20 mit im hân gemeine .
 3v,21 wie mohte er in dâ sô einen .
 3v,22 ûfe den boum stîgen lâzen .
 3v,23 daz si beide got verwâze .
 3v,24 dâr ne stuonden si niut lange .
 3v,25 êr Tristrant quam gegangen .
 3v,26 des loubes brach er in den wâc .
 3v,27 dô liez er den spân nâch .
 3v,28 dâr daz kriuze ane was geschriben .
 3v,29 in den brunnen sach er bî den schimen .
 3v,30 dise zwêne boben in dem stamme .
 3v,31 dô tet er als ein wîs man .
 3v,32 daz er niut ûf ne sach .
 3v,33 zuo im selben er dô sprach .
 3v,34 "nû muoz ich leider tût sîn .
 3v,35 ouwê wiste diu künigîn .
 3v,36 di huote di uns is getân ."
 3v,37 dô vlôz daz loup unde der spân .
 3v,38 durch di kemenâten .
 3v,39 diu vrouwe dô vile drâte .
 3v,40 zuo ireme netzelîne gienc .
 3v,41 dâ siu den spân mite vienc .
 3v,42 unde begunde daz kriuze schouwen .
 3v,43 dô wiste –[...]
- 4r,1 küniginne .
 4r,2 "waz ist disem jungelinge .
 4r,3 daz er niut ûf ne stât .
 4r,4 noch er engegen mir niht ne gât .
 4r,5 des was ich harte ungewone .

4r,6 ich ne weiz wâ vone iz nû kome ."
 4r,7 dô gesach siu daz wenken .
 4r,8 unde begunde sân denken .
 4r,9 "im wirret swaz sô iz sî .
 4r,10 ich wæne hier eteswer sî bî .
 4r,11 der uns habe gehuot ."
 4r,12 bî dem brunnen siu stuont .
 4r,13 unde wart der spehære geware .
 4r,14 der mâne truoc den schate dare .
 4r,15 in den brunnen von den mannen zwein .
 4r,16 der vrouwen wîsheit dâ schein .
 4r,17 daz siu ire ouge dar niht ne kârte .
 4r,18 unde rehte alsô gebârte .
 4r,19 alse si ir dâ niht ne wiste .
 4r,20 unde sprach mit grôzer liste .
 4r,21 "Tristrant waz solte ich her zuo dir ."
 4r,22 "vrouwe daz ir helfent mir .
 4r,23 daz mir mîn hêre sîne hulde gebe .
 4r,24 unde lâze mich wesen .
 4r,25 als ich was an sîneme hove ."
 4r,26 "vile ernesthafte ich dir gelobe .
 4r,27 dâr zuo ne helfen ich dir niet .
 4r,28 wante mir liebe is geschiet .
 4r,29 daz er dir sô gram is .
 4r,30 des wis zuo wære gewis .
 4r,31 daz ich dir dâr zuo niht ne vrume .
 4r,32 wante ich bin ze worte komen .
 4r,33 von dir âne mîne schult .
 4r,34 ich was dir durch mînen hêren holt .
 4r,35 wante dû sîn neve wærest .
 4r,36 unde sîner êren pflægest .
 4r,37 baz denne di anderen allen .
 4r,38 nû bin ich ze schalle .
 4r,39 worden –[...]”

4v,1 “[...] doch wesen leit .
 4v,2 daz er mir unrehte tuot .
 4v,3 wilt dû mir eine wesen guot .
 4v,4 sô werdent mir die hulde .
 4v,5 wante er âne schulde .
 4v,6 hât gezûrnet wider mich ."
 4v,7 dô sprach diu kûninginne rîche .
 4v,8 "ich ne hilfe dir niht dâ zuo .
 4v,9 wile dir mîn hêre genâde tuon .
 4v,10 des gan [ich] dir wole unde ist mir liep .
 4v,11 ich ne biten in aber dâr umbe niet ."
 4v,12 dô sprach der hêre Tristrant
 4v,13 "sô muoz ich rûmen daz lant .

4v,14 swie lützel iz mîn hêre klage .
4v,15 iedoch ne mac er den schaden .
4v,16 niemer mêt verwinne .
4v,17 ob ich mit unminnen .
4v,18 ûzer sîneme lande vare .
4v,19 es wirdet guot rât ich wile rîten dare .
4v,20 dâr man iz mir wole biutet .
4v,21 unde mich guote liute .
4v,22 êrent unde habent liep .
4v,23 mîn hêre ne wile des wizzen niet .
4v,24 swenne ich ze lande kêre .
4v,25 sô bin ich ein küninc hêre .
4v,26 unde alsô rîche als er is .
4v,27 ouch bin ich selbe des gewis .
4v,28 swâ ich wile belîben .
4v,29 daz ich âne nîden .
4v,30 aleine wole verdiene [dazz] .
4v,31 daz man mich lieplîche âne haz .
4v,32 beheltet ungehazzet .
4v,33 unde mich ze rîtær vazzet .
4v,34 unde gibet mir ros unde pferet .
4v,35 vrouwe wære ich es wider iu wert .
4v,36 daz ir bætent mînen hêren .
4v,37 daz er durch sîn selbes êre .
4v,38 mir wolte loesen mîn pfant .
4v,39 sô wolte ich –[...]”